Traduzione italiana di riferimento

Foxmark

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_ad5f3307a91565d31d7a

SHA-256: ad5f3307a91565d31d7a973b2336a4b171ea5c2016099286f284b30e9e032ec1

Pagina originale 1

Testo originale	Italiano
Equipment sheet	Scheda delle attrezzature
GB	GB
Fireplace stove with exchanger	Stufa a camino con scambiatore di calore
Almo II with exchanger	Almo II con scambiatore
0434518031402–	0434518031402–
Equipment sheet	Scheda delle attrezzature
Almo II with exchanger	Almo II con scambiatore

Pagina originale 2

Testo originale	Italiano
GB	GB
Introduction	Introduzione
We thank you very much for purchasing our product!	Vi ringraziamo moltissimo per aver acquistato il nostro prodotto!
The description of the heating device will inform you in detail about the design, technical specification and operation of the heating device. We recommend you to acquaint yourselves closely with these data. In this way, you will avoid possible faults during the proper assembly and operation.	La descrizione dell'apparecchio di riscaldamento vi fornirà informazioni dettagliate su design, specifiche tecniche e funzionamento. Vi consigliamo di familiarizzare attentamente con questi dati. In questo modo, eviterete possibili errori durante il corretto montaggio e utilizzo.
You will find detailed conditions of installation and operation in General Manual of Operation (included in the scope of the delivery).	Le condizioni dettagliate di installazione e funzionamento sono riportate nel Manuale d'uso generale (incluso nella fornitura).
Notes in the text	Note nel testo
Of utmost importance there are the notes entitled WARNING. The notes entitled WARNING advise you on serious danger of damage to the heating device or of an injury.	Di fondamentale importanza sono le note intitolate AVVERTENZA. Le note intitolate AVVERTENZA vi informano del grave pericolo di danni all'apparecchio di riscaldamento o di lesioni.
The note entitled Notice advises you on possible damage to your heating device.	La nota intitolata "Avviso" vi informa su possibili danni al vostro apparecchio di riscaldamento.
The note entitled Important calls your attention to the information important for the operation of your heating device.	La nota intitolata "Importante" richiama la vostra attenzione sulle informazioni fondamentali per il corretto funzionamento del vostro apparecchio di riscaldamento.
The note itself calls your attention to the information important for the operation of your heating device in general.	La nota stessa richiama la tua attenzione sulle informazioni importanti per il funzionamento generale del tuo apparecchio di riscaldamento.

Pagina originale 3

Testo originale	Italiano
Contents	Contenuto
GB	GB
Contents	Contenuto
1. Technical description..... 1	1. Descrizione tecnica..... 1
2. List of spare parts..... 2	2. Elenco dei pezzi di ricambio..... 2
2.1. Overall scheme of the model 2	2.1. Schema generale del modello 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Dettaglio A1..... 4
2.3. Detail A2, A3, A4, A5..... 6	2.3. Dettaglio A2, A3, A4, A5..... 6
3. Dimensioned diagram..... 8	3. Diagramma quotato..... 8
3.1. Connection of the exchanger 8	3.1. Collegamento dello scambiatore 8
4. Easy control 9	4. Controllo semplice 9
5. Ignition flap.....10	5. Sportello di accensione.....10
6. Installation of the coolant loop..... 11	6. Installazione del circuito di raffreddamento..... 11
7. Instructions for cleaning of the exchanger.....12	7. Istruzioni per la pulizia dello scambiatore.....12

Pagina originale 6

Testo originale	Italiano
List of spare parts	Elenco dei pezzi di ricambio
4	4
1	1
13	13
2	2
12	12
3	3
12	12
GB	GB
11	11
A1	A1
8	8
9	9
10	10
14	14
2. List of spare parts	2. Elenco dei pezzi di ricambio
2.1. Overall scheme of the model	2.1. Schema generale del modello
5	5
B1	B1
A2	A2
A3	A3
7	7
6	6
A4	A4
A5	A5
Item	Articolo
Name	Nome
Quantity	Quantità
Number of goods	Numero di beni
Overall scheme of the model	Schema generale del modello
Fire-box door (complete)/black-silver	Sportello del focolare (completo)/nero-argento

Testo originale	Italiano
1 piece	1 pezzo
0434515005300	0434515005300
A1	A1
Fire-box door (complete)/anthracite-silver	Sportello del focolare (completo)/antracite-argento
1 piece	1 pezzo
0434515015300	0434515015300
A1	A1
Lid (complete)/black	Coperchio (completo)/nero
1 piece	1 pezzo
0434515015095	0434515015095
A2	A2
Lid (complete)/anthracite	Coperchio (completo)/antracite
1 piece	1 pezzo
0434515115095	0434515115095
A2	A2
Sliding valve (complete)/black	Valvola scorrevole (completa)/nera
1 piece	1 pezzo
A3	A3
0434617005027	0434617005027
Sliding valve (complete)/anthracite	Valvola scorrevole (completa)/antracite
1 piece	1 pezzo
A3	A3
0434617006027	0434617006027
2	2

Pagina originale 7

Testo originale	Italiano
List of spare parts	Elenco dei pezzi di ricambio
GB	GB
3	3
Control (complete)/Easycontrol	Controllo (completo)/Easycontrol
1 piece	1 pezzo
0434518005060	0434518005060
A4	A4
Controller (complete)	Controller (completo)
1 piece	1 pezzo
A5	A5
0434615005005	0434615005005
Hinge connecting material — set	Materiale di collegamento della cerniera — set
1 piece	1 pezzo
0434515005128	0434515005128
B1	B1
Lateral cover — left/black	Copertina laterale — sinistra/nera
0434516025110	0434516025110
1	1
1 piece	1 pezzo
Lateral cover — left/anthracite	Copertina laterale — sinistra/antracite
0434516026110	0434516026110
1	1
1 piece	1 pezzo
Lateral cover — right/black	Copertina laterale — destra/nera
1 piece	1 pezzo
0434516025100	0434516025100
2	2
Lateral cover — right/anthracite	Copertina laterale: destra/antracite
1 piece	1 pezzo
0434516026100	0434516026100
2	2

Testo originale	Italiano
Lower cover/black	Coperchio inferiore/nero
0434515015146	0434515015146
3	3
1 piece	1 pezzo
Lower cover/anthracite	Copertina inferiore/antracite
3	3
0434515016146	0434515016146
1 piece	1 pezzo
Upper cover/black	Copertina superiore/nera
1 piece	1 pezzo
0434515115145	0434515115145
4	4
Upper cover/anthracite	Copertina superiore/antracite
1 piece	1 pezzo
0434515116145	0434515116145
4	4
Top cover/black	Coperchio superiore/nero
1 piece	1 pezzo
5	5
0434516025800	0434516025800
Top cover/anthracite	Copertina superiore/antracite
1 piece	1 pezzo
5	5
0434516025800	0434516025800
Rear cover	Coperchio posteriore
6	6
0434517005000	0434517005000
1 piece	1 pezzo
External air input (Ø100)	Ingresso aria esterna (Ø100)
1 piece	1 pezzo
7	7
0088500050008	0088500050008

Testo originale	Italiano
Grate/lackfire	Griglia/senza fuoco
8	8
0434515005053	0434515005053
1 piece	1 pezzo
Ashpan	Ashpan
1 piece	1 pezzo
9	9
0434515005030	0434515005030
Protection	Protezione
10	10
0434515005040	0434515005040
1 piece	1 pezzo
Refractory lining — lower (30x40x310)	Rivestimento refrattario - inferiore (30x40x310)
1 piece	1 pezzo
0434617005552	0434617005552
11	11
Refractory lining — right+left (30x250x300)	Rivestimento refrattario — destra+sinistra (30x250x300)
2 piece	2 pezzi
0434617005554	0434617005554
12	12
Refractory lining — rear (30x199x375)	Rivestimento refrattario - posteriore (30x199x375)
1 piece	1 pezzo
13	13
0434617005551	0434617005551
Door sealing cord 10 mm	Cordone di tenuta per porta da 10 mm
2500 mm	2500 mm
0040300100005	0040300100005
14	14

Pagina originale 8

Testo originale	Italiano
List of spare parts	Elenco dei pezzi di ricambio
A1.5.	A1.5.
15	15
17	17
16	16
A1.2.	A1.2.
GB	GB
A1.3.	A1.3.
A1.6.	A1.6.
A1.1.	A1.1.
2.2. Detail A1	2.2. Dettaglio A1
A1.4.	A1.4.
Item	Articolo
Name	Nome
Quantity	Quantità
Number of goods	Numero di beni
Detail A1	Dettaglio A1
Fire-box door lever lock (complete)	Serratura a leva per sportello del focolare (completa)
1 piece	1 pezzo
0429415005318	0429415005318
A1.1.	A1.1.
Handle connecting material — set	Materiale di collegamento dell'impugnatura — set
1 piece	1 pezzo
0434615505002	0434615505002
A1.2.	A1.2.
Closing mechanism drawbar — set	Meccanismo di chiusura del timone — impostato
1 piece	1 pezzo
A1.3.	A1.3.
0434615005321	0434615005321
Glass holder — set/black	Portabicchiere — set/nero
0434615005330	0434615005330

Testo originale	Italiano
A1.4.	A1.4.
1 piece	1 pezzo
Glass holder — set/anthracite	Portabicchiere — set/antracite
0434615006330	0434615006330
A1.4.	A1.4.
1 piece	1 pezzo
Cleaning cover — set/black	Coperchio di pulizia — set/nero
1 piece	1 pezzo
A1.5.	A1.5.
0434515505005	0434515505005
Cleaning cover — set/anthracite	Coperchio di pulizia — set/antracite
1 piece	1 pezzo
A1.5.	A1.5.
0434515405005	0434515405005
4	4

Pagina originale 9

Testo originale	Italiano
List of spare parts	Elenco dei pezzi di ricambio
GB	GB
5	5
Shutter/silver — set	Otturatore/argento — set
A1.6.	A1.6.
0434515005315	0434515005315
1 piece	1 pezzo
Fire-box door (welded part)/black	Sportello del focolare (parte saldata)/nero
1 piece	1 pezzo
15	15
0434515005200	0434515005200
Fire-box door (welded part)/anthracite	Sportello del focolare (parte saldata)/antracite
1 piece	1 pezzo
15	15
0434515006200	0434515006200
Glass sealing cord 10x4 mm	Cordoncino di tenuta per vetro 10x4 mm
16	16
1660 mm	1660 mm
0040210040005	0040210040005
Refractory glass (345x455)	Vetro refrattario (345x455)
1 piece	1 pezzo
0434515005304	0434515005304
17	17

Pagina originale 11

Testo originale	Italiano
List of spare parts	Elenco dei pezzi di ricambio
GB	GB
7	7
Detail A2	Dettaglio A2
Item	Articolo
Name	Nome
Quantity	Quantità
Number of goods	Numero di beni
Flap drawbar/black — set	Barra di aletta/nera — set
1 piece	1 pezzo
0434515005088	0434515005088
A2.1.	A2.1.
Flap drawbar/anthracite — set	Barra di azionamento della linguetta/antracite — set
1 piece	1 pezzo
0434515006088	0434515006088
A2.1.	A2.1.
Lid/black	Coperchio/nero
18	18
0434515015085	0434515015085
1 piece	1 pezzo
Lid/anthracite	Coperchio/antracite
18	18
0434515016085	0434515016085
1 piece	1 pezzo
Detail A3	Dettaglio A3
Item	Articolo
Name	Nome
Quantity	Quantità
Number of goods	Numero di beni
Sliding valve connecting material — set	Materiale di collegamento per valvola scorrevole — set
1 piece	1 pezzo

Testo originale	Italiano
A3.1.	A3.1.
0434615005003	0434615005003
Sliding valve/black	Valvola scorrevole/nera
1 piece	1 pezzo
19	19
0434617007027	0434617007027
Sliding valve/anthracite	Valvola scorrevole/antracite
1 piece	1 pezzo
19	19
0434617008027	0434617008027
Sliding valve sealing	Guarnizione della valvola scorrevole
1 piece	1 pezzo
20	20
0434517005052	0434517005052
Detail A4	Dettaglio A4
Item	Articolo
Name	Nome
Quantity	Quantità
Number of goods	Numero di beni
Control/Easycontrol	Controllo/Controllo semplificato
1 piece	1 pezzo
0434518005060	0434518005060
21	21
Washer 5.3 DIN 125A	Rondella 5.3 DIN 125A
22	22
1 piece	1 pezzo
-	-
Nut M5 DIN 980V	Dado M5 DIN 980V
23	23
1 piece	1 pezzo
-	-
Detail A5	Dettaglio A5

Testo originale	Italiano
Item	Articolo
Name	Nome
Quantity	Quantità
Number of goods	Numero di beni
Controller	Controllore
0420915005625	0420915005625
24	24
1 piece	1 pezzo
Controller label	Etichetta del controller
25	25
0429415005171	0429415005171
1 piece	1 pezzo
Screw M3x10 BN 9524	Vite M3x10 BN 9524
26	26
0030400300105	0030400300105
2 piece	2 pezzi

Pagina originale 12

Testo originale	Italiano
Dimensioned diagram	Diagramma dimensionato
D	D
242	242
C	C
B	B
740	740
693	693
GB	GB
3. Dimensioned diagram	3. Diagramma quotato
3.1. Connection of the exchanger	3.1. Collegamento dello scambiatore
330	330
E	E
F	F
A	A
189	189
Item	Articolo
Name	Nome
Forward flow connection (inside thread G1")	Collegamento a flusso diretto (filettatura interna G1")
A	A
Reverse flow connection (inside thread G1")	Collegamento a flusso inverso (filettatura interna G1")
B	B
Intake of cooling liquid (outside thread G1/2")	Ingresso del liquido di raffreddamento (filettatura esterna G1/2")
C	C
Outlet of cooling liquid (outside thread G1/2")	Uscita del liquido di raffreddamento (filettatura esterna G1/2")
D	D
Hole for thermostatic sensor cup (inside thread G1/2")/cooling loop	Foro per la coppa del sensore termostatico (filettatura interna G1/2")/circuito di raffreddamento
E	E
Hole for thermostatic sensor cup (inside thread G1/2")/circulation pump	Foro per la coppa del sensore termostatico (filettatura interna G1/2")/pompa di circolazione
F	F

Testo originale	Italiano
8	8

Pagina originale 13

Testo originale	Italiano
Easy control	Controllo semplice
GB	GB
B	B
100%	100%
50%	50%
0%	0%
100%	100%
9	9
4. Easy control	4. Controllo semplice
Control of all three air inputs - primary, secondary, tertiary - by means of one sole controller.	Controllo di tutte e tre le fonti d'aria in ingresso (primaria, secondaria e terziaria) tramite un unico dispositivo di controllo.
1. The controller is in the position intended for ignition (fig. A). All three air inputs are open (primary, secondary, tertiary).	1. Il regolatore è nella posizione prevista per l'accensione (fig. A). Tutti e tre gli ingressi dell'aria sono aperti (primario, secondario, terziario).
2. The controller is in the position intended for burning of the stove after ignition (fig. B). Two air inputs are opened only (secondary, tertiary).	2. Il regolatore si trova nella posizione prevista per la combustione della stufa dopo l'accensione (fig. B). Sono aperte solo due prese d'aria (secondaria e terziaria).
3. The controller is in the position designed to close air inputs (Fig. C). No input is open (primary, secondary, tertiary). This position is used only when the stove is out of operation, after finishing the heating process.	3. Il regolatore si trova nella posizione predisposta per chiudere le prese d'aria (Fig. C). Nessuna presa è aperta (primaria, secondaria, terziaria). Questa posizione viene utilizzata solo quando la stufa è spenta, al termine del processo di riscaldamento.
WARNING	AVVERTIMENTO
Air inputs may not be closed during the heating operation (Fig. C)! In an extreme case, there can occur an explosion in the stove followed by breaking of glass, blowing up of cinders across the room and breaking out of the fire.	Le prese d'aria non devono essere chiuse durante il funzionamento del riscaldamento (Fig. C)! In casi estremi, può verificarsi un'esplosione nella stufa, seguita dalla rottura del vetro, dalla proiezione di cenere nella stanza e dallo scoppio del fuoco.
A	A
C	C

Pagina originale 14

Testo originale	Italiano
Ignition flap	Sportello di accensione
1	1
0	0
GB	GB
B	B
1	1
0	0
10	10
5. Ignition flap	5. Sportello di accensione
IMPORTANT	IMPORTANTE
When lighting the stove or if the stove has a weak draft, pull out the ignition flap controller to Position 0 (Fig. A). In this position, the ignition flap is open. During the heating, push the ignition flap controller to Position 1 (Fig. B). In this position, the ignition flap is closed.	Quando si accende la stufa o se il tiraggio è debole, estrarre la manopola di controllo dell'accensione in posizione 0 (Fig. A). In questa posizione, la manopola di controllo dell'accensione è aperta. Durante il riscaldamento, spingere la manopola di controllo dell'accensione in posizione 1 (Fig. B). In questa posizione, la manopola di controllo dell'accensione è chiusa.
Note	Nota
Keep in mind that heating efficiency is significantly reduced, the fuel consumption increases and emission parameters deteriorate when heating with the kindling vent open for a prolonged period of time!	Tenete presente che, tenendo aperto lo sfiato per la legna da ardere per un periodo prolungato, l'efficienza del riscaldamento si riduce notevolmente, il consumo di combustibile aumenta e i parametri di emissione peggiorano!
A	A

Pagina originale 15

Testo originale	Italiano
Installation of the coolant loop	Installazione del circuito di raffreddamento
12x	12x
2	2
12x	12x
3	3
GB	GB
11	11
6. Installation of the coolant loop	6. Installazione del circuito di raffreddamento
IMPORTANT	IMPORTANTE
Coolant loop not included in the scope of the delivery.	Il circuito del liquido di raffreddamento non è incluso nella fornitura.
1	1

Pagina originale 16

Testo originale	Italiano
Instructions for cleaning of the exchanger	Istruzioni per la pulizia dello scambiatore
GB	GB
4	4
3	3
1	1
3	3
2	2
12	12
7. Instructions for cleaning of the exchanger	7. Istruzioni per la pulizia dello scambiatore
IMPORTANT	IMPORTANTE
It is recommended to perform the cleaning by wiping blade (item 4, fig. 5) 1x in a week at least, or more often, depending on the manner of operation	Si raccomanda di eseguire la pulizia della lama (elemento 4 , fig. 5) almeno 1x alla settimana, o più spesso, a seconda della modalità di utilizzo.
1. Preparation and mounting of the cleaning drawbar.	1. Preparazione e montaggio della barra di traino per la pulizia.
2	2
1	1
3	3
1	1

Pagina originale 17

Testo originale	Italiano
Instructions for cleaning of the exchanger	Istruzioni per la pulizia dello scambiatore
GB	GB
2. Proper cleaning and arrestment of the cleaning board.	2. Pulizia e arresto adeguati della tavola di pulizia.
IMPORTANT	IMPORTANTE
Once the clearing is terminated, arrest the wiping blade always (fig. 5a). Do not leave the wiping blade above a flame (fig. 5b).	Una volta terminata la pulizia, arrestare sempre la lama del raschiatore (fig. 5a). Non lasciare la lama del raschiatore sopra una fiamma (fig. 5b).
5a	5a
4	4
4	4
5	5
1	1
5b	5b
4	4
Item	Articolo
Name	Nome
Number of the spare	Numero della riserva
part	parte
Drawbar of the cleaning/black	Barra di trazione della pulizia/nera
1	1
0433317005063	0433317005063
Allen wrench 8mm (forms part of the delivery)	Chiave a brugola da 8 mm (inclusa nella confezione)
2	2
9001700080005	9001700080005
Screw M10x80 (DIN 912)	Vite M10x80 (DIN 912)
3	3
0030031000805	0030031000805
Wiping blade	Lama tergicristallo
—	—
4	4
13	13

FOXMARK
...DOMA NEJLÍP

Equipment sheet

GB

Fireplace stove with exchanger

Almo II with exchanger

0434518031402–

Introduction

We thank you very much for purchasing our product!

The description of the heating device will inform you in detail about the design, technical specification and operation of the heating device. We recommend you to acquaint yourselves closely with these data. In this way, you will avoid possible faults during the proper assembly and operation.

You will find detailed conditions of installation and operation in General Manual of Operation (included in the scope of the delivery).

Notes in the text



Of utmost importance there are the notes entitled **WARNING**. The notes entitled **WARNING** advise you on **serious danger of damage to the heating device or of an injury.**



The note entitled **Notice** advises you on possible damage to your heating device.



The note entitled **Important** calls your attention to the information important for the operation of your heating device.



The note itself calls your attention to the information important for the operation of your heating device in general.

Contents

1. Technical description 1

2. List of spare parts 2
2.1. Overall scheme of the model 2
2.2. Detail A1 4
2.3. Detail A2, A3, A4, A5 6

3. Dimensioned diagram 8
3.1. Connection of the exchanger 8

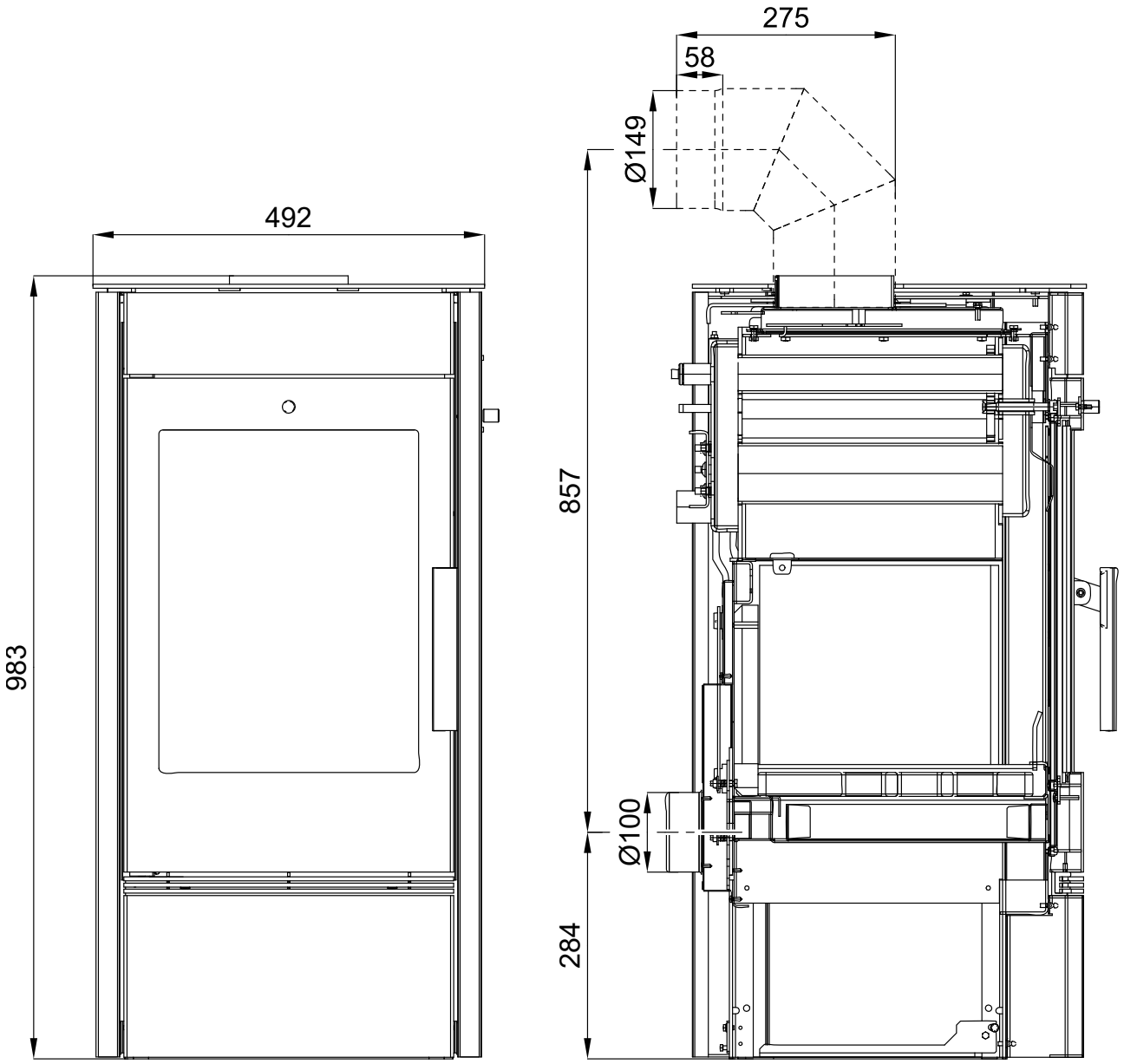
4. Easy control 9

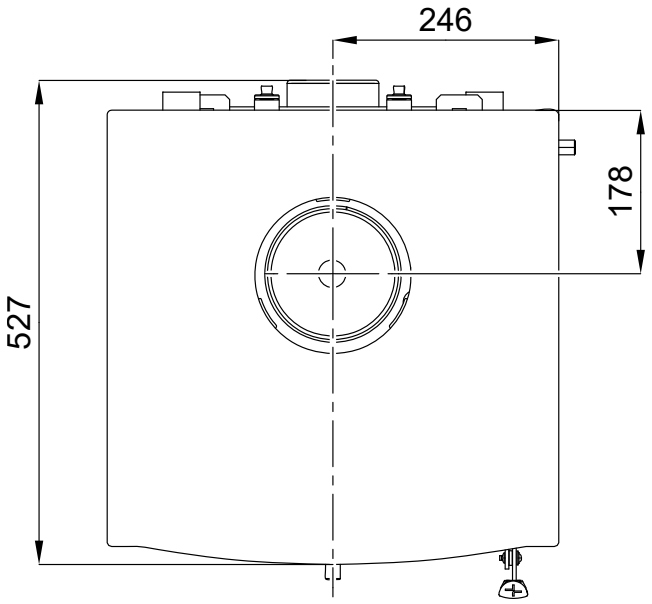
5. Ignition flap 10

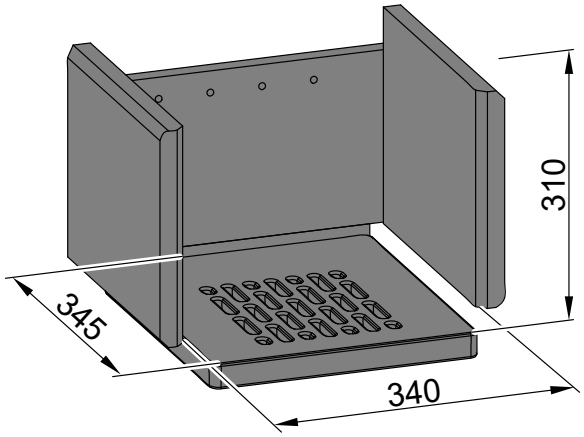
6. Installation of the coolant loop 11

7. Instructions for cleaning of the exchanger 12

1. Technical description

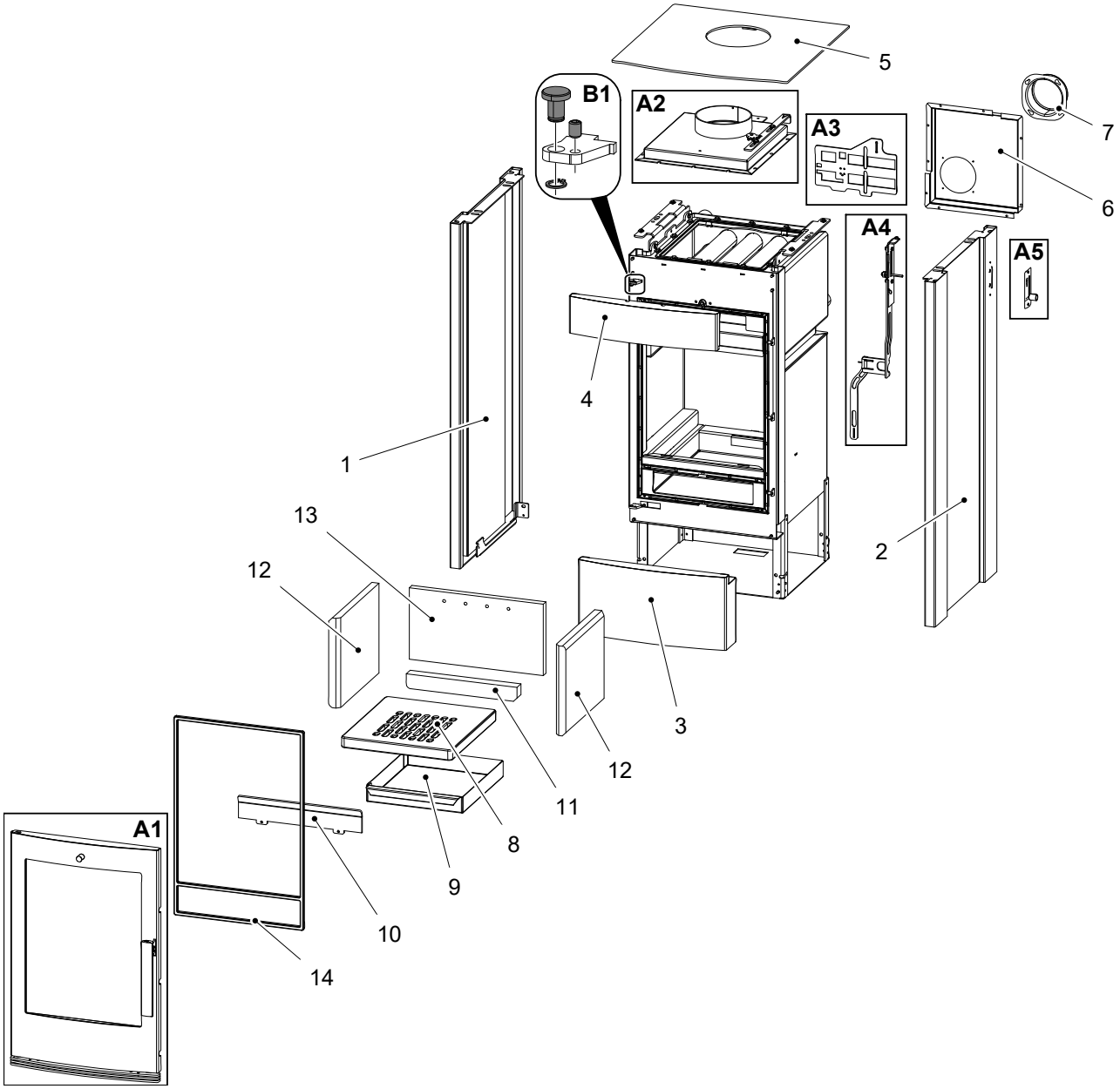






2. List of spare parts

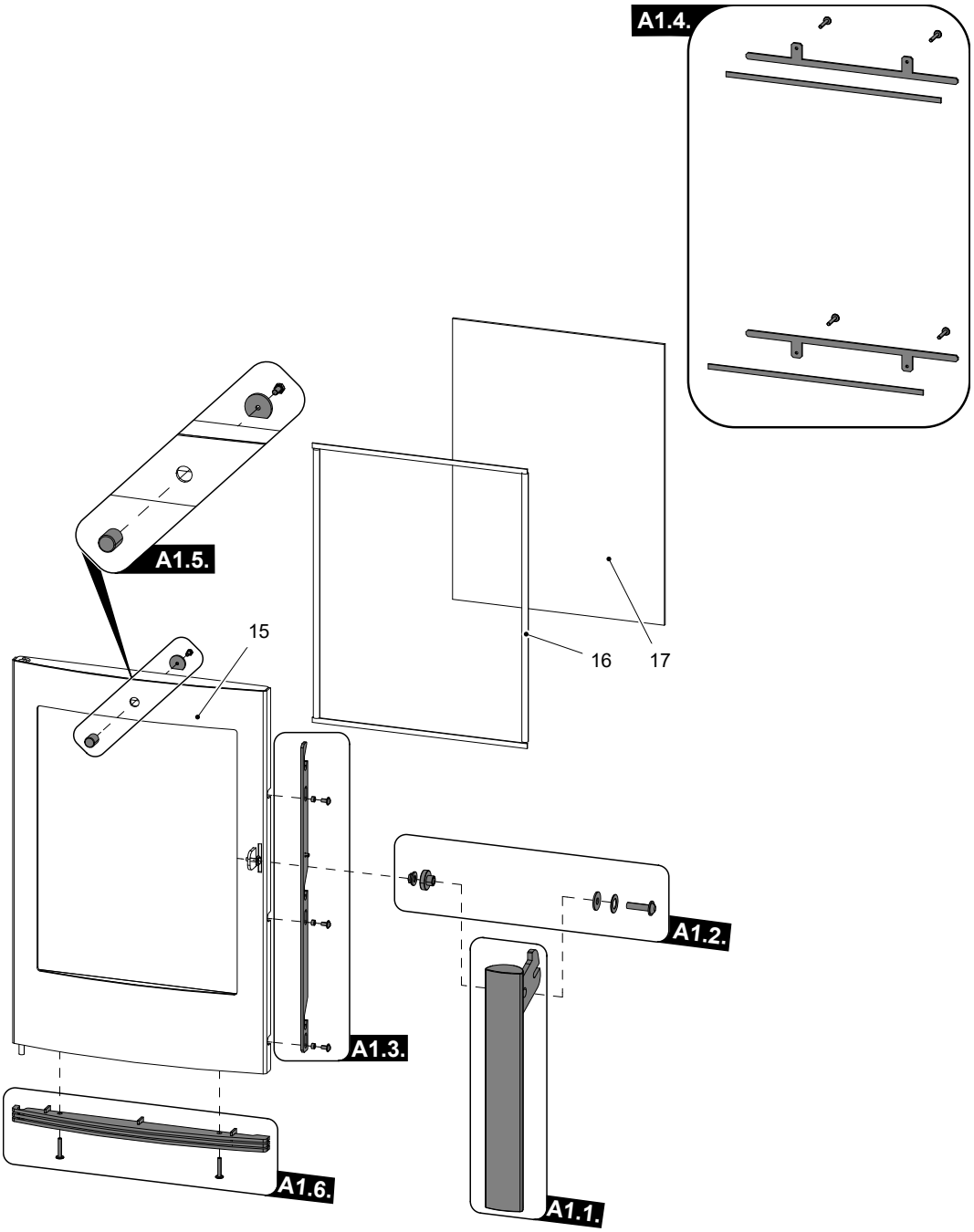
2.1. Overall scheme of the model



Item	Name	Quantity	Number of goods
Overall scheme of the model			
A1	Fire-box door (complete)/black-silver	1 piece	0434515005300
A1	Fire-box door (complete)/anthracite-silver	1 piece	0434515015300
A2	Lid (complete)/black	1 piece	0434515015095
A2	Lid (complete)/anthracite	1 piece	0434515115095
A3	Sliding valve (complete)/black	1 piece	0434617005027
A3	Sliding valve (complete)/anthracite	1 piece	0434617006027

A4	Control (complete)/Easycontrol	1 piece	0434518005060
A5	Controller (complete)	1 piece	0434615005005
B1	Hinge connecting material — set	1 piece	0434515005128
1	Lateral cover — left/black	1 piece	0434516025110
1	Lateral cover — left/anthracite	1 piece	0434516026110
2	Lateral cover — right/black	1 piece	0434516025100
2	Lateral cover — right/anthracite	1 piece	0434516026100
3	Lower cover/black	1 piece	0434515015146
3	Lower cover/anthracite	1 piece	0434515016146
4	Upper cover/black	1 piece	0434515115145
4	Upper cover/anthracite	1 piece	0434515116145
5	Top cover/black	1 piece	0434516025800
5	Top cover/anthracite	1 piece	0434516025800
6	Rear cover	1 piece	0434517005000
7	External air input (Ø100)	1 piece	0088500050008
8	Grate/lackfire	1 piece	0434515005053
9	Ashpan	1 piece	0434515005030
10	Protection	1 piece	0434515005040
11	Refractory lining — lower (30x40x310)	1 piece	0434617005552
12	Refractory lining — right+left (30x250x300)	2 piece	0434617005554
13	Refractory lining — rear (30x199x375)	1 piece	0434617005551
14	Door sealing cord 10 mm	2500 mm	0040300100005

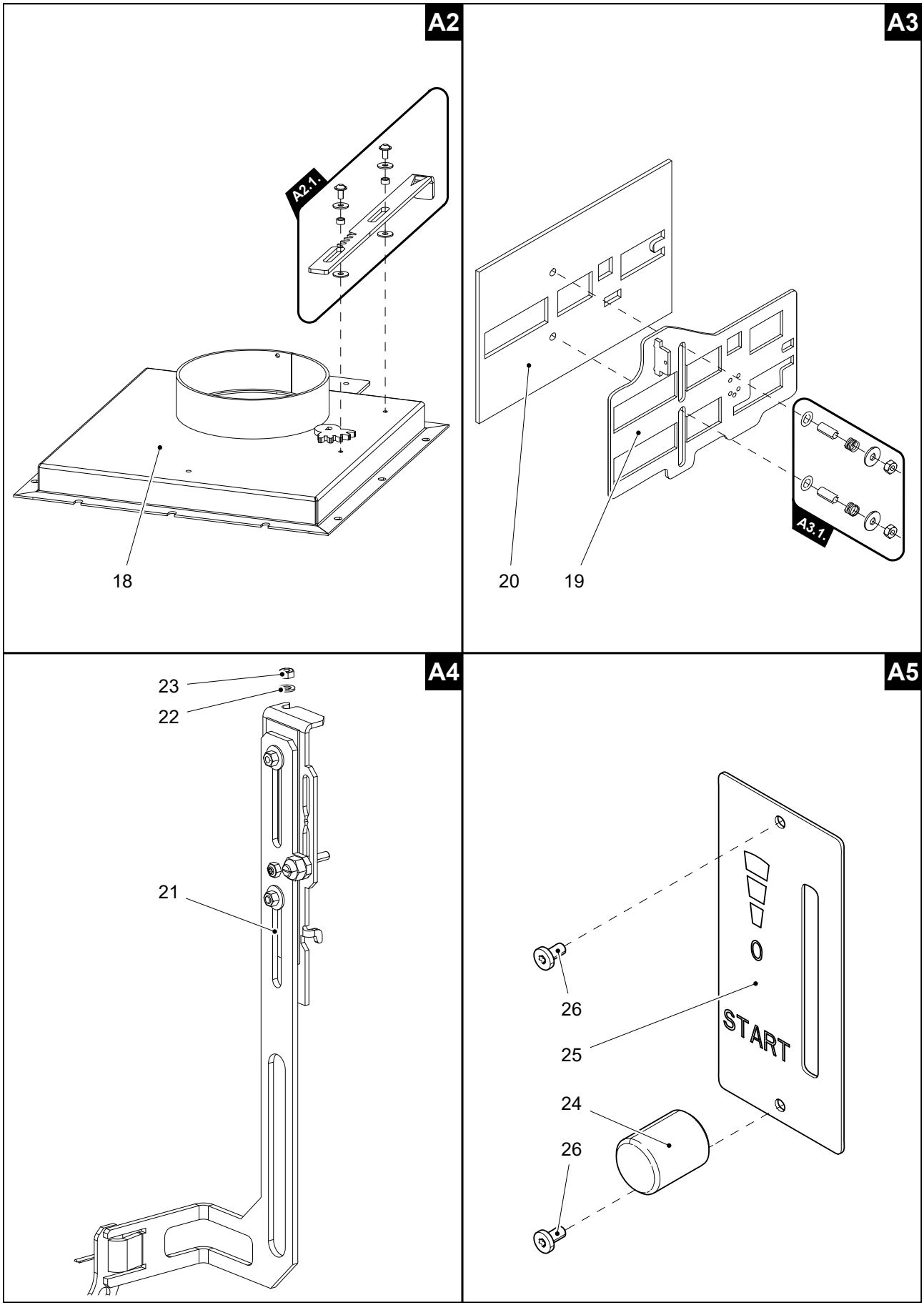
2.2. Detail A1



Item	Name	Quantity	Number of goods
Detail A1			
A1.1.	Fire-box door lever lock (complete)	1 piece	0429415005318
A1.2.	Handle connecting material — set	1 piece	0434615505002
A1.3.	Closing mechanism drawbar — set	1 piece	0434615005321
A1.4.	Glass holder — set/black	1 piece	0434615005330
A1.4.	Glass holder — set/anthracite	1 piece	0434615006330
A1.5.	Cleaning cover — set/black	1 piece	0434515505005
A1.5.	Cleaning cover — set/anthracite	1 piece	0434515405005

A1.6.	Shutter/silver — set	1 piece	0434515005315
15	Fire-box door (welded part)/black	1 piece	0434515005200
15	Fire-box door (welded part)/anthracite	1 piece	0434515006200
16	Glass sealing cord 10x4 mm	1660 mm	0040210040005
17	Refractory glass (345x455)	1 piece	0434515005304

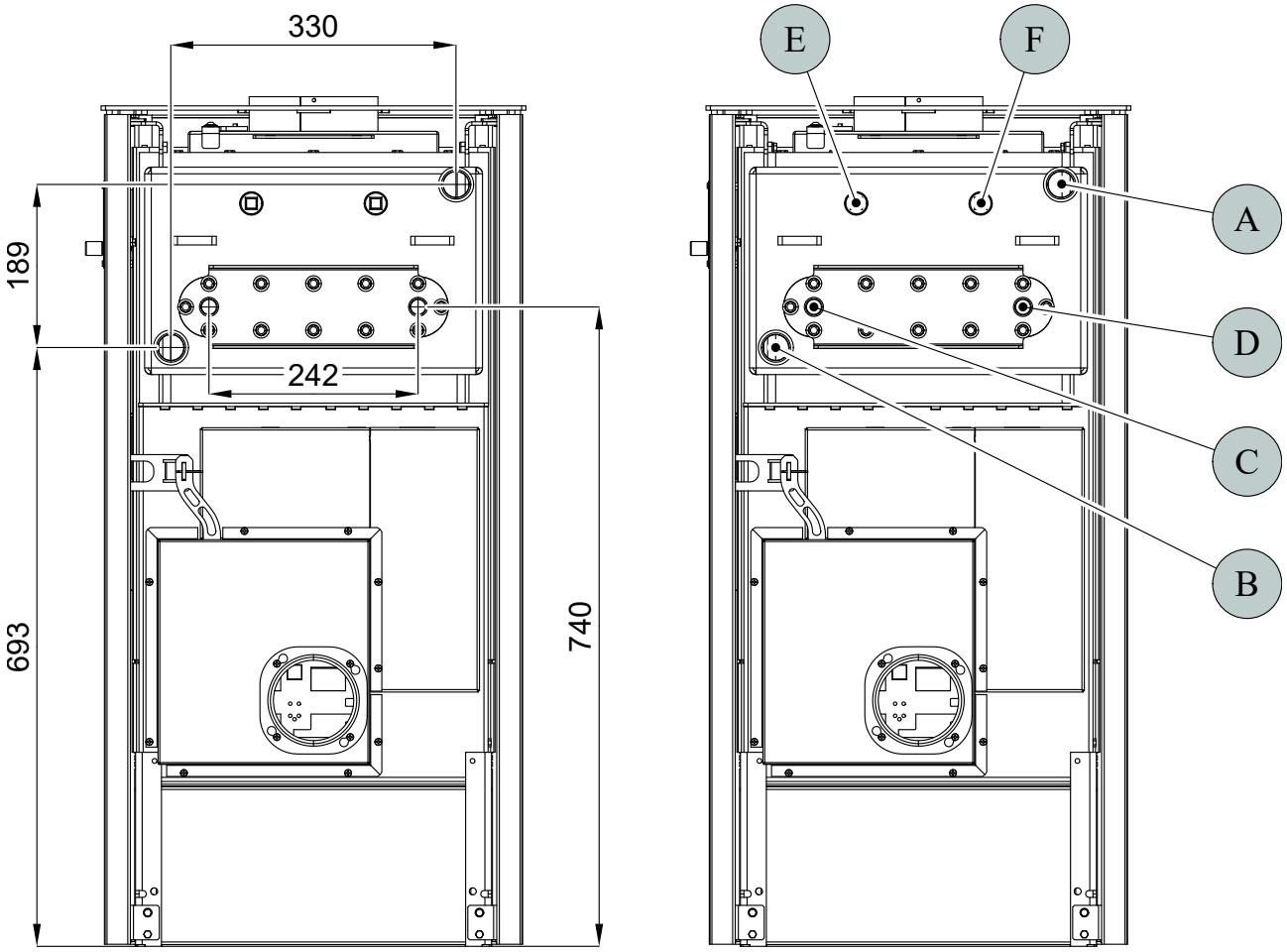
2.3. Detail A2, A3, A4, A5



Detail A2			
Item	**Name**	**Quantity**	**Number of goods**
A2.1.	Flap drawbar/black — set	1 piece	0434515005088
A2.1.	Flap drawbar/anthracite — set	1 piece	0434515006088
18	Lid/black	1 piece	0434515015085
18	Lid/anthracite	1 piece	0434515016085
Detail A3			
Item	**Name**	**Quantity**	**Number of goods**
A3.1.	Sliding valve connecting material — set	1 piece	0434615005003
19	Sliding valve/black	1 piece	0434617007027
19	Sliding valve/anthracite	1 piece	0434617008027
20	Sliding valve sealing	1 piece	0434517005052
Detail A4			
Item	**Name**	**Quantity**	**Number of goods**
21	Control/Easycontrol	1 piece	0434518005060
22	Washer 5.3 DIN 125A	1 piece	-
23	Nut M5 DIN 980V	1 piece	-
Detail A5			
Item	**Name**	**Quantity**	**Number of goods**
24	Controller	1 piece	0420915005625
25	Controller label	1 piece	0429415005171
26	Screw M3x10 BN 9524	2 piece	0030400300105

3. Dimensioned diagram

3.1. Connection of the exchanger



Item	Name
A	Forward flow connection (inside thread G1")
B	Reverse flow connection (inside thread G1")
C	Intake of cooling liquid (outside thread G1/2")
D	Outlet of cooling liquid (outside thread G1/2")
E	Hole for thermostatic sensor cup (inside thread G1/2")/cooling loop
F	Hole for thermostatic sensor cup (inside thread G1/2")/circulation pump

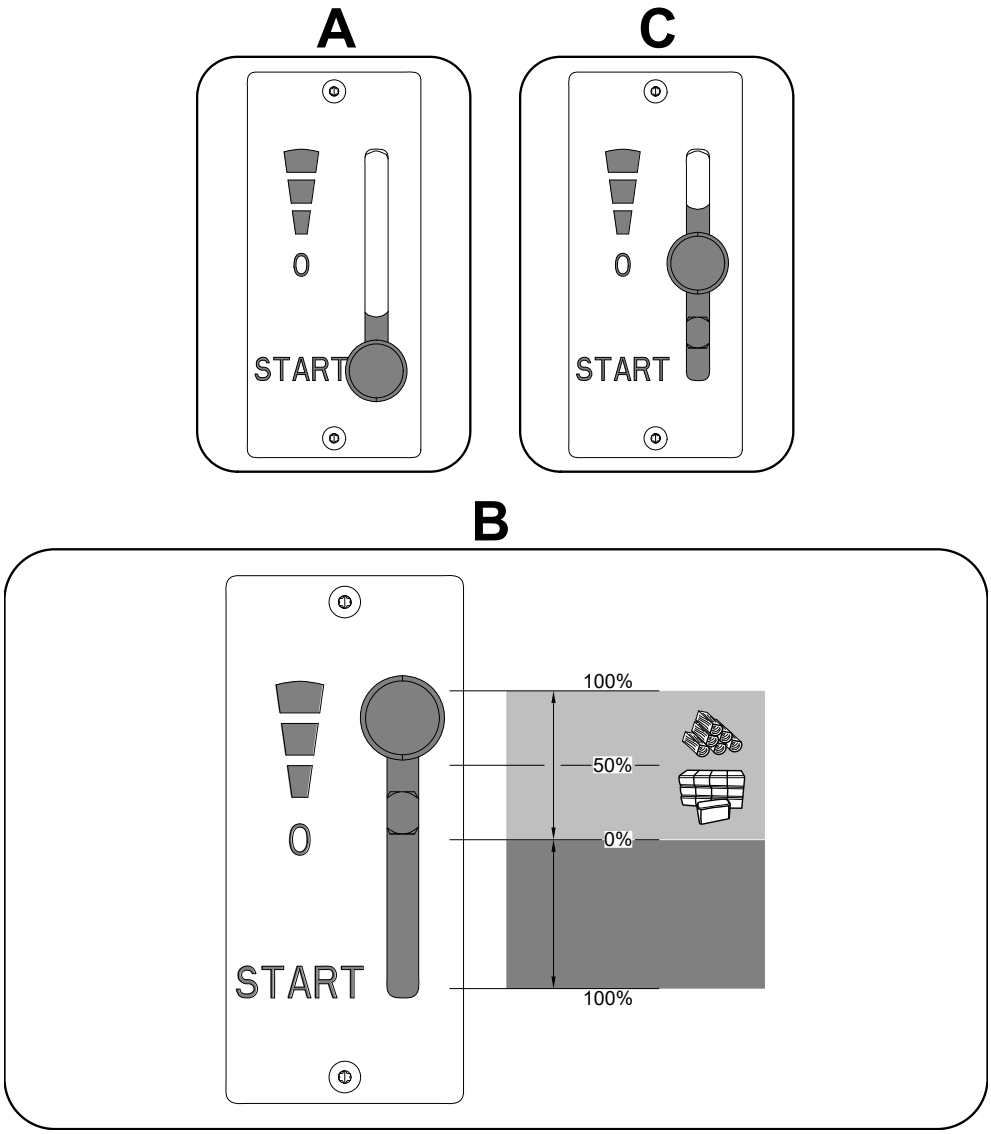
4. Easy control

Control of all three air inputs - primary, secondary, tertiary - by means of one sole controller.

1. The controller is in the position intended for ignition (fig. A). All three air inputs are open (primary, secondary, tertiary).
2. The controller is in the position intended for burning of the stove after ignition (fig. B). Two air inputs are opened only (secondary, tertiary).
3. The controller is in the position designed to close air inputs (Fig. C). No input is open (primary, secondary, tertiary). This position is used only when the stove is out of operation, after finishing the heating process.

WARNING

Air inputs may not be closed during the heating operation (Fig. C)! In an extreme case, there can occur an explosion in the stove followed by breaking of glass, blowing up of cinders across the room and breaking out of the fire.



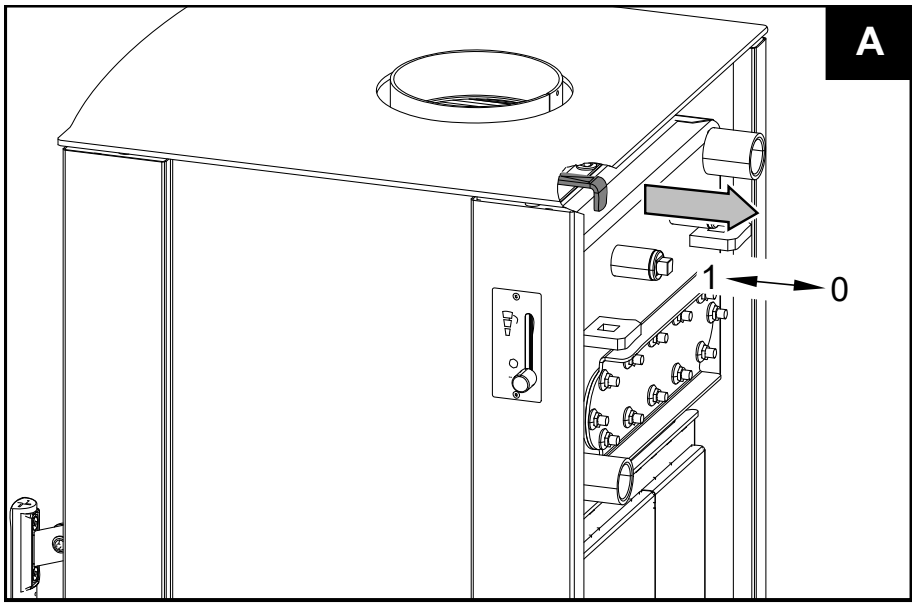
5. Ignition flap

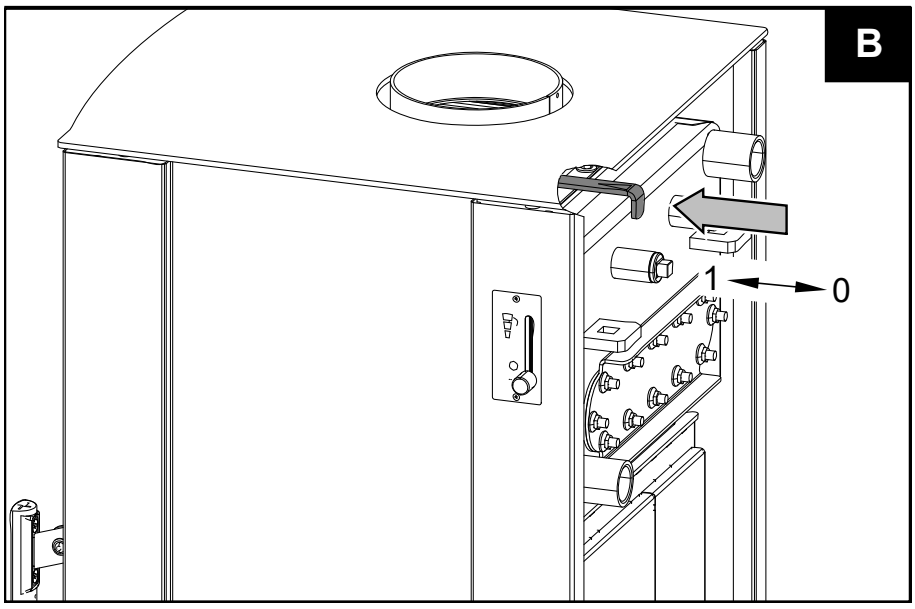
IMPORTANT

When lighting the stove or if the stove has a weak draft, pull out the ignition flap controller to Position 0 (Fig. A). In this position, the ignition flap is open. During the heating, push the ignition flap controller to Position 1 (Fig. B). In this position, the ignition flap is closed.

Note

Keep in mind that heating efficiency is significantly reduced, the fuel consumption increases and emission parameters deteriorate when heating with the kindling vent open for a prolonged period of time!

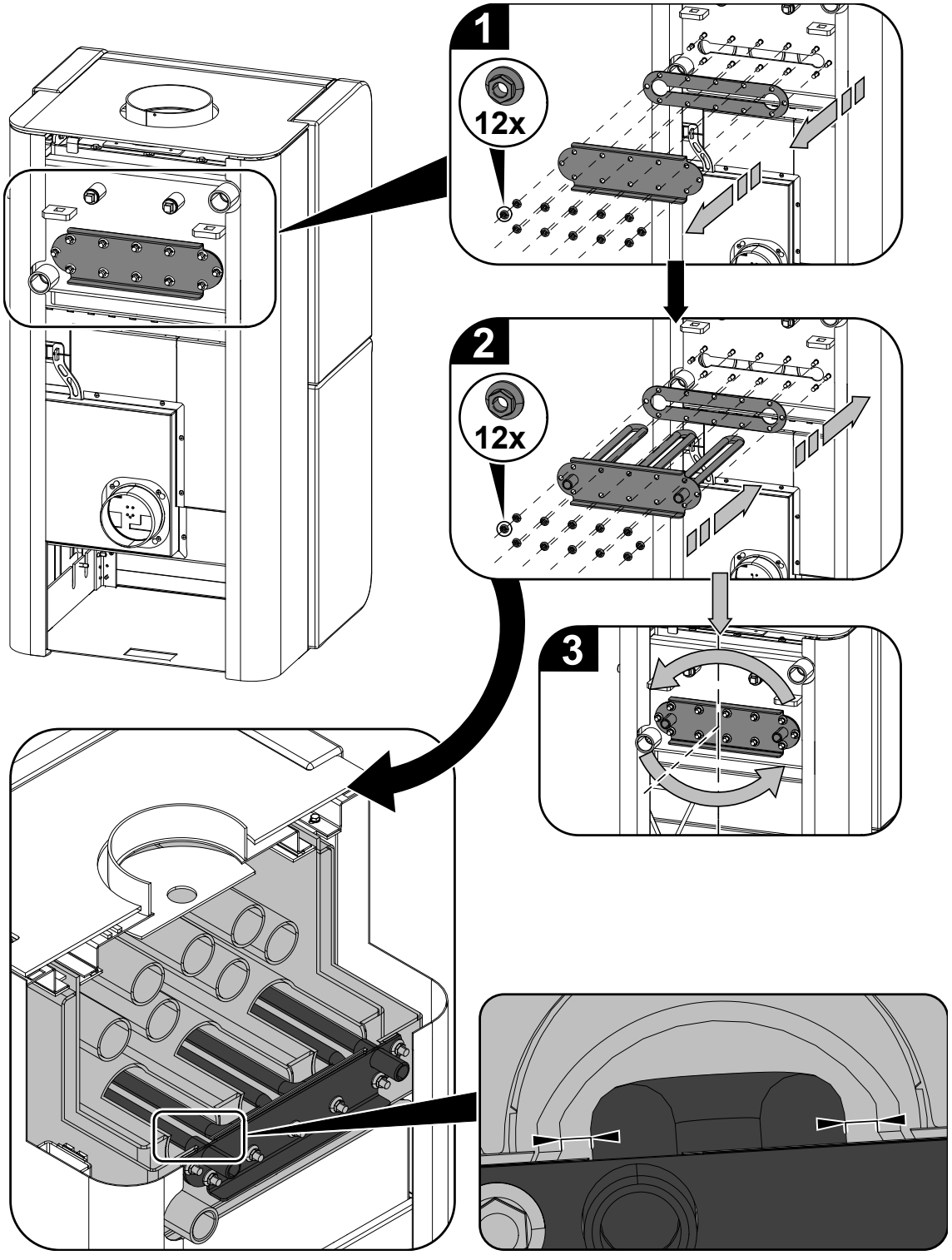




6. Installation of the coolant loop

IMPORTANT

Coolant loop not included in the scope of the delivery.

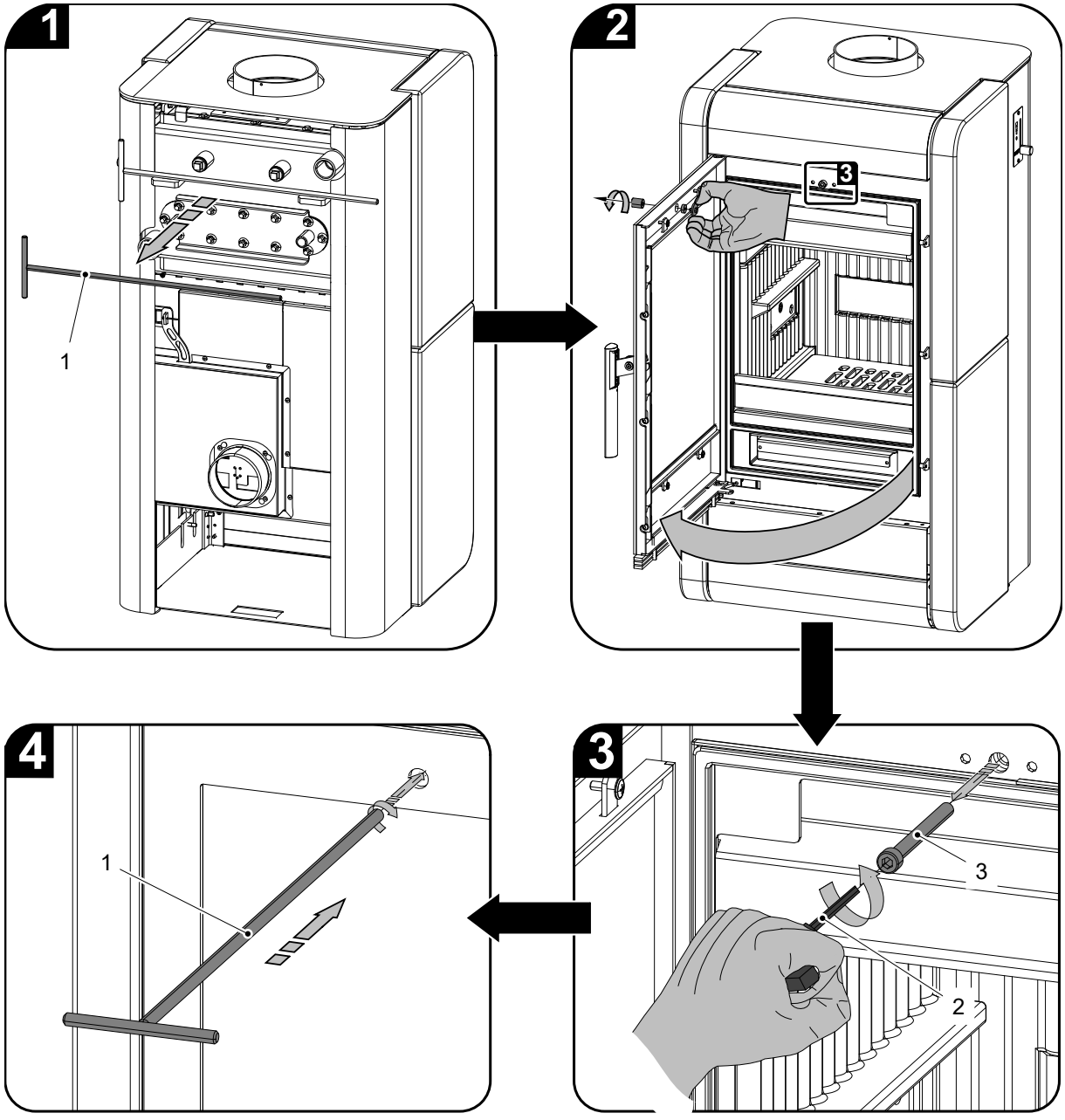


7. Instructions for cleaning of the exchanger

IMPORTANT

It is recommended to perform the cleaning by wiping blade (item 4, fig. 5) 1x in a week at least, or more often, depending on the manner of operation

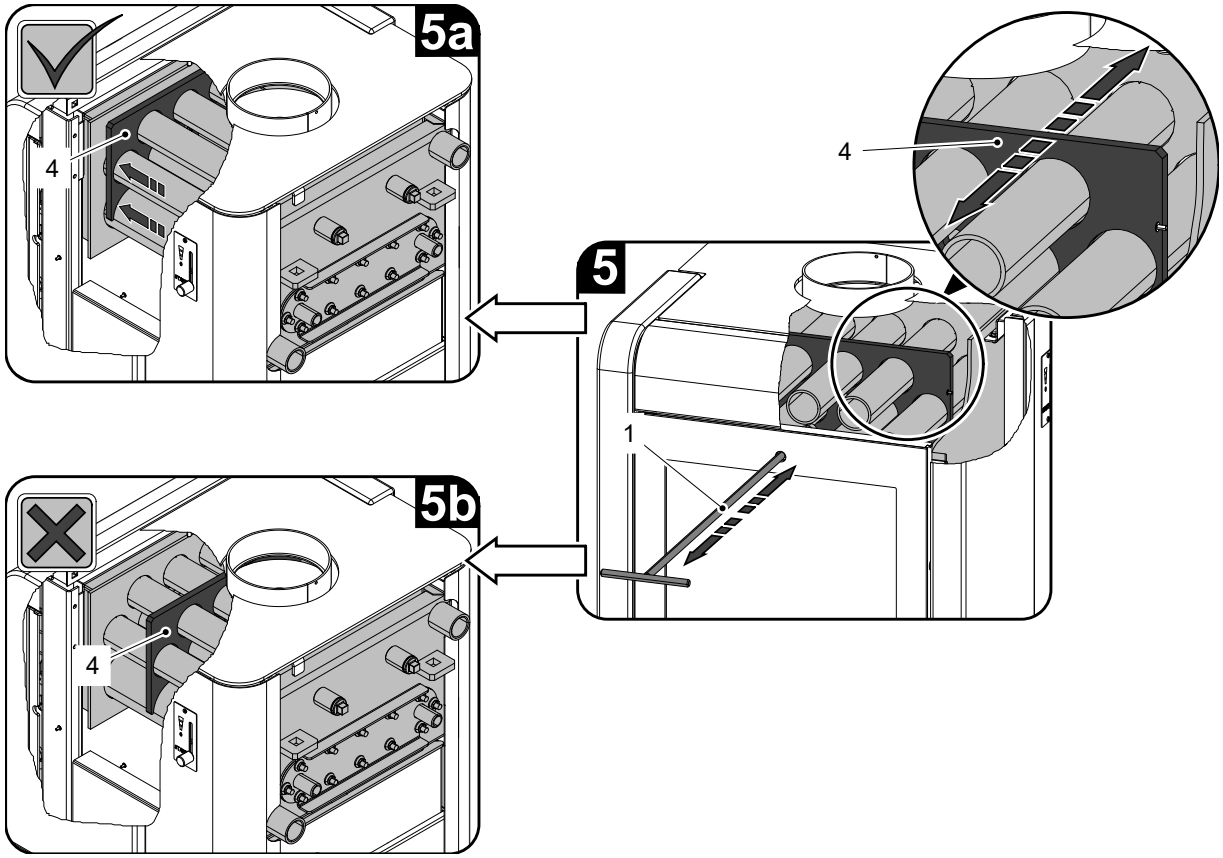
1. Preparation and mounting of the cleaning drawbar.



2. Proper cleaning and arrestment of the cleaning board.

IMPORTANT

Once the clearing is terminated, arrest the wiping blade always (fig. 5a). Do not leave the wiping blade above a flame (fig. 5b).



Item	Name	Number of the spare part
1	Drawbar of the cleaning/black	0433317005063
2	Allen wrench 8mm (forms part of the delivery)	9001700080005
3	Screw M10x80 (DIN 912)	0030031000805
4	Wiping blade	—